

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27665949									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit den Fingern in die Lüftungsgitter greifen, da dies zu Verletzungen führen kann.	Make sure that children do not put their fingers in the ventilation grilles as this may cause injury.	Veillez à ne pas laisser les enfants mettre leurs doigts dans les grilles de ventilation car cela pourrait provoquer des blessures.	Fare attenzione a non permettere ai bambini di infilare le dita nelle griglie di ventilazione poiché ciò potrebbe causare lesioni.	Zorg ervoor dat kinderen hun vingers niet in de ventilatieroosters steken, omdat dit letsel kan veroorzaken.	Tenga cuidado de no permitir que los niños metan los dedos en las rejillas de ventilación, ya que esto puede causar lesiones.	Dávejte pozor, abyste dětem nedovolili strkat prsty do ventilačních mřížek, protože by mohlo dojít ke zranění.	Pazite da ne dopustite djeci da stave svoje prste u ventilacijske rešetke jer to može uzrokovati ozljede.	Pazite, da otroci ne sežejo s prsti v prezračevalne rešetke, saj se lahko poškodujejo.	Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne dugják az ujjukat a szellőzőrácsokba, mert ez sérülést okozhat.
Blockieren Sie die Lüftungsgitter nicht mit Gegenständen, da dies die Luftzirkulation einschränken und zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann.	Do not block the ventilation grilles with objects as this may restrict air circulation and lead to overheating and the risk of fire.	Ne bloquez pas les grilles d'aération avec des objets car cela pourrait restreindre la circulation de l'air et entraîner une surchauffe et un risque d'incendie.	Non bloccare le griglie di ventilazione con oggetti poiché ciò potrebbe limitare la circolazione dell'aria e causare surriscaldamento e rischio di incendio.	Blokkeer de ventilatieroosters niet met voorwerpen, omdat dit de luchtcirculatie kan beperken en tot oververhitting en brandgevaar kan leiden.	No bloquee las rejillas de ventilación con objetos, ya que esto puede restringir la circulación del aire y provocar sobrecalentamiento y riesgo de incendio.	Neblokujte ventilační mřížky předměty, protože by to mohlo omezit cirkulaci vzduchu a vést k přehřátí a nebezpečí požáru.	Nemojte blokirati ventilacijske rešetke predmetima jer to može ograničiti cirkulaciju zraka i dovesti do pregrijavanja i opasnosti od požara.	Ne blokirajte prezračevalnih rešetk s predmeti, saj lahko to omeji kroženje zraka in povzroči pregrevanje in nevarnost požara.	Ne takarja el a szellőzőrácsokat tárgyakkal, mert ez korlátozhatja a levegő keringését, és túlmelegedéshez és tűzveszélyhez vezethet.
Stellen Sie sicher, dass sich keine entzündlichen Materialien in der Nähe der Lüftungsgitter befinden.	Make sure there are no flammable materials near the ventilation grilles.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux inflammables à proximité des grilles de ventilation.	Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili vicino alle griglie di ventilazione.	Zorg ervoor dat er geen brandbare materialen in de buurt van de ventilatieroosters aanwezig zijn.	Asegúrese de que no haya materiales inflamables cerca de las rejillas de ventilación.	Ujistěte se, že v blízkosti ventilačních mřížek nejsou žádné hořlavé materiály.	Uvjerite se da u blizini ventilacijskih rešetki nema zapaljivih materijala.	Prepričajte se, da v bližini prezračevalnih rešetk ni vnetljivih materialov.	Ügyeljen arra, hogy a szellőzőrácsok közelében ne legyenek gyúlékony anyagok.
Halten Sie die Lüftungsgitter frei von Staub, Schmutz und Ablagerungen, um einen optimalen Luftdurchfluss zu gewährleisten.	Keep the ventilation grilles free of dust, dirt and debris to ensure optimal air flow.	Gardez les grilles de ventilation exemptes de poussière, de saleté et de débris pour garantir une circulation d'air optimale.	Mantenere le griglie di ventilazione libere da polvere, sporco e detriti per garantire un flusso d'aria ottimale.	Houd ventilatieroosters vrij van stof, vuil en puin om een optimale luchtstroom te garanderen.	Mantenga las rejillas de ventilación libres de polvo, suciedad y residuos para garantizar un flujo de aire óptimo.	Udržujte ventilační mřížky bez prachu, nečistot a nečistot, abyste zajistili optimální proudění vzduchu.	Očistite ventilacijske rešetke od prašine, prljavštine i krhotina kako biste osigurali optimalan protok zraka.	Prezračevalne rešetke naj bodo čiste od prahu, umazanije in ostankov, da zagotovite optimalen pretok zraka.	A szellőzőrácsokat tartsa portól, szennyeződéstől és törmeléktől mentesen az optimális légáramlás biztosítása érdekében.
Verwenden Sie die empfohlenen Werkzeuge und Zubehörteile, um eine sichere Montage zu gewährleisten.	Use the recommended tools and accessories to ensure safe installation.	Utilisez les outils et accessoires recommandés pour garantir un assemblage sûr.	Utilizzare gli strumenti e gli accessori consigliati per garantire un montaggio sicuro.	Gebruik aanbevolen gereedschappen en accessoires om een veilige montage te garanderen.	Utilice herramientas y accesorios recomendados para garantizar un montaje seguro.	K zajištění bezpečné montáže používejte doporučené nástroje a příslušenství.	Koristite preporučene alate i dodatke kako biste osigurali sigurnu montažu.	Za varno montažo uporabite priporočena orodja in dodatke.	A biztonságos összeszerelés érdekében használja az ajánlott szerszámokat és tartozékokat.
Beachten Sie die vom Hersteller angegebenen Sicherheitsabstände zu anderen Geräten oder Möbeln, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.	Observe the safety distances to other devices or furniture specified by the manufacturer to ensure sufficient air circulation.	Veillez respecter les distances de sécurité par rapport aux autres appareils ou meubles spécifiées par le fabricant afin de garantir une circulation d'air suffisante.	Si prega di rispettare le distanze di sicurezza specificate dal produttore da altri dispositivi o mobili per garantire una sufficiente circolazione dell'aria.	Neem de door de fabrikant opgegeven veiligheidsafstanden tot andere apparaten of meubels in acht om voldoende luchtcirculatie te garanderen.	Respete las distancias de seguridad especificadas por el fabricante con respecto a otros dispositivos o muebles para garantizar una circulación de aire suficiente.	Dodržujte, prosím, výrobce stanovené bezpečnostní vzdálenosti od ostatních zařízení nebo nábytku, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.	Pridržavajte se sigurnosne udaljenosti od drugih uređaja ili namještaja koju je naveo proizvođač kako biste osigurali dovoljnu cirkulaciju zraka.	Upoštevajte varnostne razdalje od drugih naprav ali pohištva, ki jih je določil proizvajalec, da zagotovite zadostno kroženje zraka.	Kérjük, tartsa be a gyártó által megadott biztonsági távolságokat a többi készüléktől vagy bútortól a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
Achten Sie darauf, dass Lüftungsgitter nicht durch Möbel oder andere Einrichtungsgegenstände verdeckt werden.	Make sure that ventilation grilles are not covered by furniture or other furnishings.	Assurez-vous que les grilles de ventilation ne sont pas recouvertes par des meubles ou d'autres objets d'ameublement.	Assicurarsi che le griglie di ventilazione non siano coperte da mobili o altri arredi.	Zorg ervoor dat ventilatieroosters niet worden afgedekt door meubilair of ander meubilair.	Asegúrese de que las rejillas de ventilación no queden cubiertas por muebles u otros elementos decorativos.	Ujistěte se, že větrací mřížky nejsou zakryty nábytkem nebo jiným nábytkem.	Pazite da ventilacijske rešetke nisu prekrivene namještajem ili drugim namještajem.	Prepričajte se, da prezračevalne rešetke niso prekrite s pohištvom ali drugimi predmeti.	Ügyeljen arra, hogy a szellőzőrácsokat ne takarják el bútorok vagy egyéb berendezési tárgyak.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Lüftungsgitter und ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile umgehend.	Check the condition of the ventilation grilles regularly and replace damaged or worn parts immediately.	Vérifiez régulièrement l'état des grilles de ventilation et remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées.	Controllare regolarmente lo stato delle griglie di ventilazione e sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate.	Controleer regelmatig de staat van de ventilatieroosters en vervang beschadigde of versleten onderdelen direct.	Compruebe periódicamente el estado de las rejillas de ventilación y sustituya inmediatamente las piezas dañadas o desgastadas.	Pravidelně kontrolujte stav větracích mřížek a poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte.	Redovito provjeravajte stanje ventilacijskih rešetki i odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.	Redno preverjajte stanje prezračevalnih rešetk in takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.	Rendszeresen ellenőrizze a szellőzőrácsok állapotát, és azonnal cserélje ki a sérült vagy elhasználódott részeket.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Dipl. Ing. Özpolat Kunststoffzeugnisse GmbH  
Alter Weg 11, 64385 Reichelsheim  
info@optima.ro.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27665949									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass elektrische Lüftungsgitter ordnungsgemäß angeschlossen sind und keine losen Drähte oder Verbindungen vorhanden sind.	Make sure electrical vents are properly connected and there are no loose wires or connections.	Assurez-vous que les bouches d'aération électriques sont correctement connectées et qu'il n'y a pas de fils ou de connexions desserrés.	Assicurarsi che le prese d'aria elettriche siano collegate correttamente e che non vi siano fili o collegamenti allentati.	Zorg ervoor dat de elektrische ventilatieopeningen goed zijn aangesloten en dat er geen losse draden of verbindingen zijn.	Asegúrese de que las rejillas de ventilación eléctricas estén conectadas correctamente y que no haya cables ni conexiones sueltas.	Ujistěte se, že jsou elektrické otvory správně připojeny a že nejsou uvolněné dráty nebo spoje.	Provjerite jesu li električni ventilacijski otvori pravilno spojeni i da nema labavih žica ili spojeva.	Prepričajte se, da so električne odprtine pravilno prikjučene in da ni nobenih ohlapnih žic ali povezav.	Győződjön meg arról, hogy az elektromos szellőzőnyílások megfelelően vannak csatlakoztatva, és nincsenek meglazult vezetékek vagy csatlakozások.
Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Teile austauschen.	Turn off the power before performing maintenance or replacing parts.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer l'entretien ou de remplacer des pièces.	Spegnerne l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione o sostituire le parti.	Schakel de stroom uit voordat u onderhoud uitvoert of onderdelen vervangt.	Apague la energía antes de realizar mantenimiento o reemplazar piezas.	Před prováděním údržby nebo výměnou dílů vypněte napájení.	Prije održavanja ili zamjene dijelova isključite napajanje.	Pred vzdrževanjem ali zamenjavo delov izklopite napajanje.	Karbantartás vagy alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki az áramellátást.